

[MOSKWA,] 17 GRUDNIA 1983

Дорогая Мария Львовна,

пошляю Вам оттиск работы Шаляпиной о коммуникативных режимах — Вы хотели ее иметь. К сожалению, отъезд Вашего молодого сотрудника застал меня немного врасплох — не успел приготовить для Вас никакого достойного подарка к Рождеству.

Простите меня, несурзного и примите мои самые-самые теплые поздравления и пожелания.

Всегда помню Вас и благодарен Вам и судьбе, что удостоен знакомства с Вами.

Ваш Сергей Гиндин

17 XII 83.

Rkp Arch. IBL PAN, k. 1. — Jest to kolorowa widokówka (bez stempli i znaczka pocztowego), zaprojektowana przez B. Iwanowa, przedstawiająca dwie wiewiórki z koszykiem wypełnionym orzechami i napisem „С Новым годом!”. — Miejsce jak w innych listach.

*Przekład polski*

Droga Mario Lwowna,

przesyłam Pani odbitkę pracy Szalapinej o systemach komunikacyjnych — Pani chciała ją mieć. Niestety, wyjazd Pani młodego współpracownika zaskoczył mnie — nie zdążyłem przygotować dla Pani żadnego godnego подарunku na Boże Narodzenie. Niech Pani wybaczy mnie, roztrzepanemu, i przyjmie moje najgorętsze życzenia.

Zawsze o Pani pamiętam i jestem wdzięczny Pani i losowi, że dostałem zaszczytu znajomości z Panią.

Oddany Siergiej Gindin

17 XII 83.